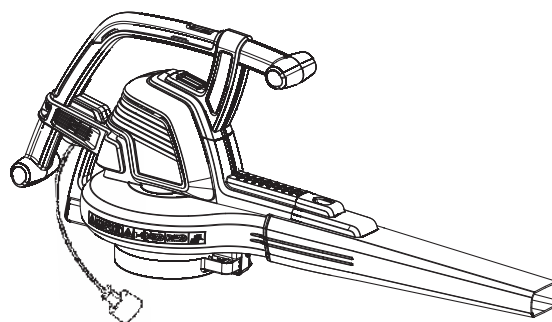
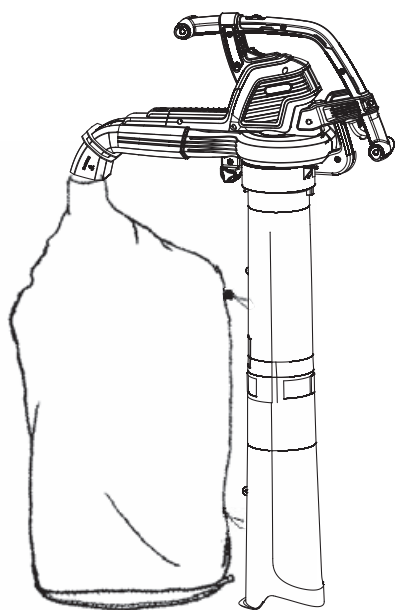




ErgoJet 3000 (EJ3000) Art. 9332

ErgoJet 2500 (EJ2500) Art. 9334

DE Betriebsanleitung
Gartensauger/-Bläser

EN Operating Instructions
Electric Blower/Vac

FR Mode d'emploi
Aspirateur/Souffleur électrique

NL Gebruiksaanwijzing
Bladblazer/bladzuiger

SV Bruksanvisning
Lövblås/-sug

DA Brugsanvisning
Løvsuger/-blæser

FI Käyttöohje
Puutarhaimuri/-puhallin

NO Bruksanvisning
Løvblåser/suger

IT Istruzioni per l'uso
Soffiatore/Aspiratore elettrico

ES Instrucciones de empleo
Aspirador/Soplador de jardín

PT Manual de instruções
Aspirador/Soprador

PL Instrukcja obsługi
Dmuchawa/Odkurzacz ogrodowy

HU Használati utasítás
Lombszívó/-fújó

CS Návod k obsluze
Zahradní vysavač/foukač

SK Návod na obsluhu
Fukač/vysávač

EL Οδηγίες χρήσης
Φυσητήρας/αναρροφητήρας

RU Инструкция по эксплуатации
Воздуходув/пылесос электрический

SL Navodilo za uporabo
Puhalnik/sesalnik

HR Upute za uporabu
Puhač/usisavač

SR/BS Uputstvo za rad
Duvač/usisavač

UK Інструкція з експлуатації
Повітродувка/вакууму

RO Instrucțiuni de utilizare
Aspirator – Suflanta electrica

TR Kullanma Kılavuzu
Elektrikli Üfleyici/Vakum

BG Инструкция за експлоатация
Електрическа моторна метла/
листочъбирач

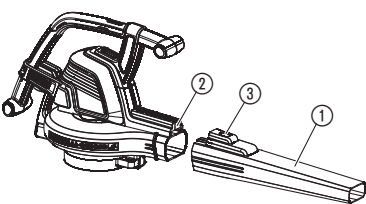
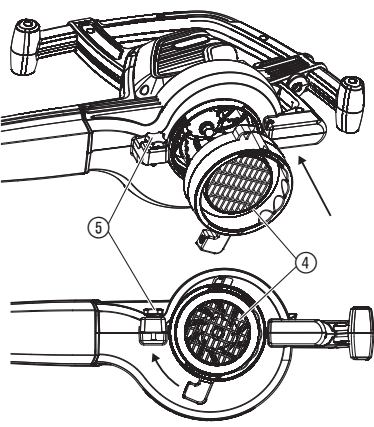
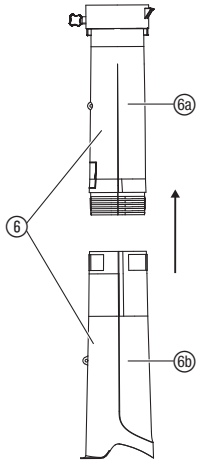
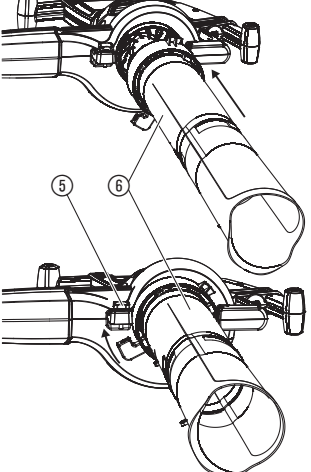
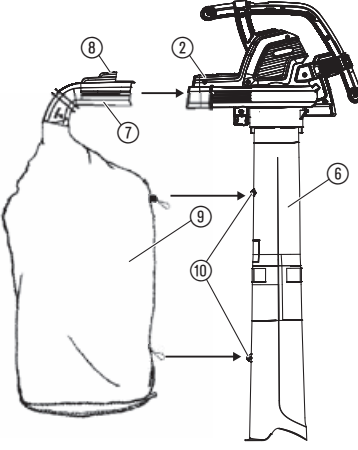
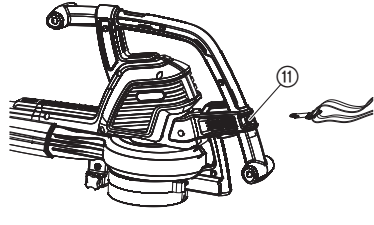
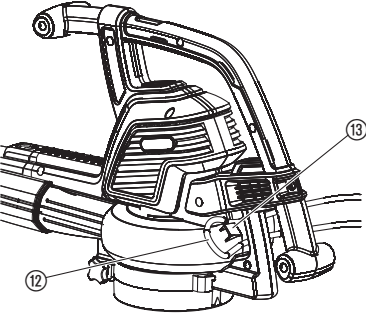
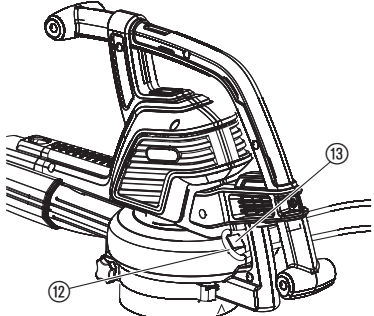
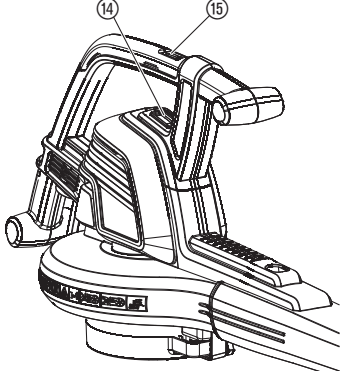
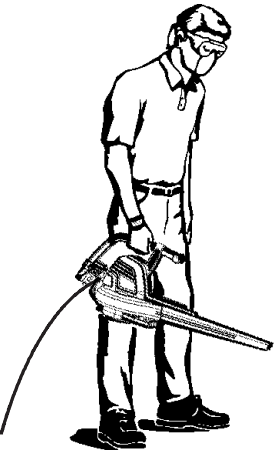
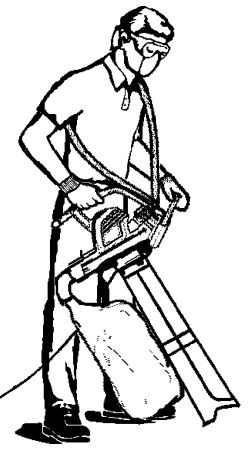
SQ Manual përdorimi
Pajisje për fryrjen/thithjen

ET Kasutusjuhend
Puhur/imur

LT Eksploatavimo instrukcija
Pūstuvai/siurblys

LV Lietošanas instrukcija
Pūtējs/putekļsūcējs

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDE-NA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatosság törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI! odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādāju-mus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

A1 	A2 	A3 
A4 	A5 	A6 
O1 	O2 	O3 
O4 	O5 	

Amacına uygun kullanım:

Üfleyici olarak uygun kullanım:

GARDENA üfleyicisi/vakum, pislik veya çimen çırpılarını garaj yollarından, kaldırımlardan, avlulardan, vs. süpürmek için bir üfleyici olarak kullanım için ve çimen çırpılarını, bitki saplarını veya yaprakları üfleyerek yığın halinde toplamak ya da köşelerdeki, birleşme yerlerindeki (derz) veya tuğlaların arasındaki pislikleri temizlemek uygundur.

Vakumlu temizleyici olarak uygun kullanım:

GARDENA üfleyicisi/vakum, yapraklar, çimen, küçük dallar ve kağıt parçalarını toplamak amacıyla vakumlu temizleyici olarak kullanım için uygundur.

TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi! Bu ürün, doğru kullanılmadığında tehlikeli olabilir. Cihazın kullanılması sırasında, makul düzeyde emniyet ve verim elde etmek için uyarılara ve güvenlik talimatlarına uyulmalıdır. Operatör, bu kılavuzda verilen ve cihazın üzerinde bulunan uyarılara ve talimatlara uygun hareket etmekle sorumludur. Üretici firma tarafından temin edilen koruma parçaları doğru yerlerine yerleştirilmediği sürece bu ürünü asla kullanmayınız.

1. GÜVENLİK

Önemli! Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

Ürün üzerindeki semboller:



Kullanım kılavuzunu okuyun.



KAPATMA:
Temizlik veya bakım işlemlerinden önce fişi şebekeden çıkarın.



Cihazı yağmura maruz bırakmayınız.



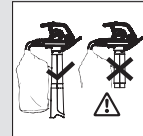
Göz ve kulak koruyucu kullanılması önerilir. Çalışma alanına giren üçüncü şahısları duymama ihtimalinizin olduğu dikkate alınmalıdır.



Yakındaki insanları uzak tutunuz.



Kablo hasar görürse veya dolanırsa şebeke prizinin bağlantısını kesin.



Emme işletiminde sadece tamamen monte edilmiş emiş borusu ve kapalı toplama torbası ile kullanın.



Kapattıktan sonra, rotor yapraklarının durmasını bekleyin.



Açık saç, gevşek takı veya bol kıyafet ile kullanmayın.

Elektrikli Cihazlarla İlgili Genel Güvenlik Uyarıları



UYARI: Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyunuz.

Uyarılara ve talimatlara uyulmaması, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi bir yaralanma ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarı ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayınız.

Uyarılardaki "elektrikli cihaz" terimi, şebeke elektrikli ile çalıştırıldığınız (kablolu) elektrikli ağıt anlamına gelmektedir.

1) Çalışma alanı güvenliği

a) Bu ürün, fiziksel, algılama veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından ürünün kullanımı ile ilgili gözetim veya talimat verilmeyen tecrübesi ve bilgisi eksik kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanım için tasarlanmamıştır. Çocukların ürün ile oynamadıklarına emin olmak için gözetim altında bulunmaları gerekmektedir. Yerel yönetmelikler operatörün yaşını kısıtlayabilir. Hiçbir zaman çocukların veya bu talimatları bilmeyen kişilerin ürünü kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli cihazlar, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlike arz eder.

b) Elektrikli bir cihaz kullanırken çocukları ve yakındaki insanları uzak tutunuz. Dikkat dağınık şeyler cihazın kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

TR

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.



8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü, ancak gözetim altındayken veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler. Çocukların ürün ile oynamasına izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim yapılmaksızın çocuklar tarafından yürütülmemelidir. Bu ürünü 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz.

- c) Çevredeki insanlara doğru çöpü kesinlikle üflemeysin. Diğer insanların kaza yaşamasından veya onların mülklerine gelebilecek zararlardan operatör veya kullanıcı sorumludur.
- d) Çalışma alanının temiz ve aydınlık olmasını sağlayınız. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- e) Elektrikli cihazları, yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu yerler gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayınız. Elektrikli cihazlar, patlayıcı toz veya durumları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

2) Elektrik güvenliği

- a) Elektrikli cihaz fişleri, prize uygun tipte olmalıdır. Fişler üzerinde herhangi bir değişiklik asla yapmayınız. Topraklı (topraklaması olan) elektrikli cihazlarda, fiş adaptörü kullanmayınız. Sadece cihazın bilgi etiketinde belirtilen AC şebeke elektrikli geriliminde kullanınız. Cihazın herhangi bir aksamı hiçbir koşul altında topraklanmamalıdır. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizlerin kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) Borular, kalorifer petekleri ve buzdolapları gibi topraklı veya toprak hattına sahip yüzeylere vücudunuzu temas ettirmeyiniz. Vücudunuz topraklama hattına temas ederse, yüksek elektrik çarpması riski söz konusudur.
- c) Elektrikli cihazları yağmur veya ıslak ortamlara maruz bırakmayınız. Bir elektrikli cihaza giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
- d) Kabloyu yanlış kullanmayınız. Kabloyu asla elektrikli cihazı taşımak, çekmek veya fişini prizden çekmek amacıyla kullanmayınız. Kabloyu, ısıdan, petrol ürünlerinden, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutunuz. Cihazı kullanmadan önce, kabloda hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer hasar veya eskime emareleri varsa kabloyu değiştiriniz. Elektrik kabloları hasarlıysa ya da yıpranmışsa, ürünü kullanmayın. Kabloda herhangi bir kesik varsa ya da kablounun izolasyonu hasar görmüşse derhal ana elektrik kaynağı ile olan bağlantısını kesin. Fiş prizden çıkarılana kadar kabloya dokunmayın. Kesilmiş ya da hasarlı kabloyu tamir etmeyin. Yenisiyle değiştirin. Hasar görmüş veya kırılmış/dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- e) Elektrik kablosu (sarımı) açılmış halde olmalıdır. Sarılı haldeki kablolar aşırı ısınır ve ürünün verimini azaltır. Kabloyu daima, kırmamaya özen göstererek dikkatle sarınız.
- f) Elektrikli bir cihazı açık havada kullanırken, dışarıda kullanım için uygun olan ve IEC 60320-2-3 uyarınca bir kablolarla donatılmış bir uzatma kablosu kullanınız. Dış mekanlarda kullanım için uygun bir kablounun kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.
- g) Eğer elektrikli bir cihazın ıslak bir ortamda kullanılması kaçınılmaz ise, bir artık akım cihazı (RCD) ile korumaya alınmış bir elektrik kaynağı kullanınız. Nominal kaçak akımı ≤ 30 mA olan bir kaçak akım rölesinin kullanımını tavsiye ediyoruz. AAC monteli olduğunda dahi %100 güvenlik garantisi edilemez ve güvenli çalışma uygulamalarının her zaman izlenmesi şarttır. Üniteyi kullanacağınız her zaman AAC'nizi kontrol edin. Bir RCD kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel güvenlik

- a) Elektrikli bir cihazı kullanırken dikkatli olunuz, yaptığınız işe odaklanınız ve sağduyulu davranınız. Yorgun iken veya hapların, alkolün ya da ilaçların etkisinden kaynaklı elektrikli bir cihaz kullanmayınız. Elektrikli cihazları kullanırken anlık bir dikkatsizlik, ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- b) Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanınız. Her zaman göz ve işitme koruması takınız. Toz tahririni önlemek için, bir yüz maskesinin takılması önerilir. Gerekli koşullarda göz koruması, işitme koruması, toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları veya sert başlık/şapka gibi koruyucu ekipmanlar, kişisel yaralanma riskini azaltacaktır.
- c) Cihazın kazara çalışmasını önleyiniz. Cihazı bir güç kaynağına takmadan, taşımadan veya kaldırmadan önce düğmesinin off (kapalı) konumunda olduğundan emin olunuz. Elektrikli cihazları parmağınız çalıştırma düğmesinin üzerinden taşımanız veya düğmesi açık konumda olan elektrikli cihazlara elektrik verilmesi kazalara davet çıkarır.
- d) Uzanarak çalışmayınız. Yere sağlam basınız ve dengeyi koruyunuz. Yokuşlarda ayağınızın kaymamasına ayrıca dikkat edin ve kaymayan ayakkabı giyin. Ürününüzü çalıştırırken geriye doğru yürümeyin, devre bilirsiniz. Yürüyün kesinlikle koşmayın. Cihazı çalıştırırken merdiven kullanmayınız. Bu şekilde, beklenmedik durumlarda cihazı daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- e) Gerektiği gibi giyiniz. Daima uygun kıyafetler, eldivenler ve sağlam ayakkabılar giyiniz. Asla bol kıyafetler giymeyiniz veya takı takmayınız. Saçınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi cihazın hareketli parçalarından uzak tutunuz. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara dolanabilir.

4) Elektrikli cihaz kullanımı ve bakımı

- a) Cihazı sadece bu talimatlarda açıklanan şekilde ve açıklanan işlevler için kullanınız. Kabloyu her zaman arkaya doğru uzatarak üründen uzak tutun. Elektrikli cihazı zorlamayınız. Yapacağınız iş için uygun bir elektrikli cihaz kullanınız. Doğru bir elektrikli cihaz, tasarlanmış olduğu ve yapacağınız işi daha iyi ve daha güvenli yapmanızı sağlar.
- b) Kullanmadan önce ErgoJet cihazınızın emniyetli bir işletme durumunda olduğunu daima kontrol edin. Eğer açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa, elektrikli cihazı kullanmayınız. Acil bir durumda cihazı nasıl durduracağınızı bilmelisiniz. Açma/kapama düğmesi çalışmayan bir elektrikli cihaz tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
- c) Cihazınızı kapattıktan sonra pervane dönmeye devam eder. Döner bıçaklardan dolayı ciddi yaralanmalara neden olabilir, motor durdurulmalı ve pervane bıçağının durması beklenmelidir.

d) Aşağıdaki hallerde cihazın elektrik bağlantısını kesiniz:

- Tam donanımlı pislik torbasını çıkarmadan veya değiştirmeden önce;
 - Cihazı herhangi bir süreliğine denetimsiz halde bırakmadan önce;
 - Bir tıkanıklığı temizlemeden önce;
 - Cihaz üzerinde kontrol, temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce;
 - Eğer cihaz anormal şekilde titremeye başlarsa. Derhal kontrol ediniz. Aşırı titreme yaralanmaya neden olabilir.
 - Cihazı başkasına vermeden önce.
- e) Kullanılmayan elektrikli cihazları çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız ve elektrikli cihaz veya kullanımıyla ilgili talimatlar hakkında bilgisi olmayan kişilerin elektrikli cihazı kullanmasına izin vermeyiniz. Elektrikli cihazlar, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlike arz eder.
- f) Elektrikli cihazların bakımını yapınız. Hareketli parçaların hizalamasını ve bağlantılarını, parçalarda kırılma olup olmadığını ve elektrikli cihazın çalışmasını etkileyebilecek başka bir durumun olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer hasar varsa, kullanmadan önce elektrikli cihazı tamir ettiriniz. Tüm giriş bölümlerinde çöp bulundurmayın. Birçok kaza, bakımı tam yapılmamış elektrikli cihazlardan kaynaklanmaktadır.
- g) Elektrikli cihazı ve aksesuarlarını, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate almak suretiyle bu talimatlara uygun olarak kullanınız. Ürünü sadece gün ışığında ya da güçlü bir suni aydınlatma ile kullanınız. Elektrikli cihazın tasarlanmış olduğu amaç dışında başka işlerde kullanılması, tehlikeli bir duruma yol açabilir.

5) Bakım ve muhafaza

Elektrikli cihazınızın servis işlemlerini, sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle kalifiye bir teknisyenine yaptırınız. Bu şekilde, elektrikli cihazın güvenliğini koruması sağlanmış olur.

- Cihazın güvenli çalışma durumunu muhafaza etmek için, tüm somunları, civataları ve vidaları iyi sıkılmış halde tutunuz.
- Aşınmış veya hasar görmüş parçaları, güvenlik açısından değiştiriniz.
- Sadece orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanınız.
- Pislik torbasını düzenli olarak kontrol ediniz. Eğer pislik torbası aşırı veya hasar görürse değiştiriniz.
- Serin, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Dış mekanlarda bırakmayınız.

Üfleyci güvenlik uyarıları

- Cihazı kullanmadan önce, çalışacağınız alanı inceleyiniz. Sekebilecek, fırlatabilecek ya da çalışma sırasında başka şekilde yaralanmalara ya da hasara neden olabilecek taş, cam, tel vs. gibi tüm sert nesneleri ve pislikleri temizleyiniz.
- Cihazı asla düzgün teçhizatlar takılı olmadan çalıştırmayınız. Bir üfleyci olarak kullanıldığında, daima bir üfleyci borusu takınız. Kişisel yaralanmaları önlemek için sadece önerilen eklentiler kullanınız.
- Üfleyciyi yaprak veya çalı yangınlarının, şöminelerin, barbekülerin, kül tablalarının yakınında, vs. kullanmayınız. Üfleycinin doğru şekilde kullanılması, ateşin yayılmasını önlemeye yardımcı olacaktır.
- Üfleyci borularının içine asla herhangi bir nesne yerleştirmeyiniz; üfleyciyle uzaklaştırılan pislikleri her zaman insanlardan, hayvanlardan, camdan ve ağaç, otomobil, duvar vs. gibi nesnelere uzağa yönlendiriniz. Havanın güçlü taş, toprak ya da dal parçalarının, insanların ya da hayvanları yaralayacak, cam kırarak ya da diğer hasarlara yol açacak şekilde fırlamasına ya da sekmesine neden olur.
- Kimyasal maddeleri, gübreleri veya herhangi başka bir maddeyi yaymak için kullanmayınız. Bu şekilde, zehirleyici maddelerin yayılması önlenmiş olur.

Vakum güvenlik uyarıları

- Hava giriş kapağını açmadan önce veya vakum borularını takmayı ya da çıkarmayı denemeden önce motoru durdurunuz ve uzatma kablounu çıkarınız. Döner bıçaklardan dolayı ciddi yaralanmaları önlemek için, motor durdurulmalı ve pervane bıçaklarının durması beklenmelidir.
- Cihazı kullanmadan önce, çalışacağınız alanı inceleyiniz. Sert nesneler, toplama torbasından ya da cihazın muhafazasından fırlayarak operatörün veya başkalarının ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilecek tehlikeli mermiler gibi hareket edebilir.
- Taşları, çakılları, metal nesneleri, kırık camları, vs. vakumlamayınız. Cihazın doğru şekilde kullanılması, olası kişisel yaralanma ve/veya cihazın hasar görme riskini azaltır.
- Su veya diğer sıvıları vakumlamayınız. Bir elektrikli cihaza giren su veya diğer sıvılar, elektrik çarpması riskini artırır.
- Cihazı asla düzgün teçhizatlar takılı olmadan çalıştırmayınız. Cihazı vakumlayıcı olarak kullanırken, her zaman vakum borularını ve toplama torbasını takınız. Cihaz çalışırken, pisliklerin uçmasını önlemek için toplama torbasının fermuarının tam olarak kapalı olduğundan emin olunuz. Sadece önerilen eklentileri kullanınız.
- Atılmış kibritleri, puroları, sigaraları veya şöminelerden, barbekülerden, yanan çalı yığınlarından gelen külleri, vs. vakumlamayınız. Toplama torbasının yanmasına neden olabilecek durumlardan kaçınınız. Alevlerin yayılmasını önlemek için, üfleyciyi asla yaprak ya da çalı yangınlarının, şöminelerin, barbekülerin, kül tablalarının vs. yakınında kullanmayınız.
- Vakumlama işlemi yaparken daima omuz askısı kullanınız. Bu, elektrikli cihazın kontrolünü korumanıza yardımcı olur.
- Hava giriş menfezlerini, dirsek borularını ve vakum borularını sıkça ve cihaz durdurulmuş, elektrik bağlantısı kesilmiş haldeyken kontrol ediniz. Havalandırma deliklerini ve hortumları, birikir hava akışını engelleyebilecek

pisliklerden temizleyiniz. Herhangi bir havalandırma deliği tıkalı haldeyken kullanmayınız. Toz, tül, kıl ve hava akışını engelleyebilecek diğer şeylerden temizlenmiş durumda muhafaza ediniz.

Ek emniyet bilgileri:

TEHLİKE! Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torbada küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

TEHLİKE! Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

2. MONTAJ



UYARI! Hava giriş kapağını açmadan önce veya üfleyici ya da vakum borularını takmadan veya çıkarmadan önce cihazı durdurunuz ve uzatma kablosunu çıkarınız.

Döner bıçaklardan dolayı ciddi yaralanmalar önlemek için, motor durdurulmalı ve pervane bıçaklarının durması beklenmelidir.

Üfleyici kullanımı için montaj:

Üfleyici borusunun takılması [Şek. A1]:

NOT: Bir güvenlik düğmesi, üfleyici borusunun ① doğru takılmaması halinde cihazın çalışmasını önler.

1. Üfleyici borusunun ① üzerindeki yivleri üfleyici çıkışının ② üzerindeki yivlerle hizalayın.
2. Üfleyici borusunu ① yerine oturuncaya kadar üfleyici çıkışına ② doğru itin. Üfleyici borusu, üfleyici çıkışına boru serbest bırakma düğmesi aracılığıyla ③ sabitlenir.

Üfleyici borusunu ① çıkarmak için boru serbest bırakma düğmesine ③ basarken aynı zamanda üfleyici borusunu ① dışarı doğru çekin.

Giriş kapağının takılması [Şek. A2]:

NOT: Bir güvenlik düğmesi, giriş kapağının mandallanarak ④ doğru kapatılmaması halinde cihazın çalışmasını önler.

1. Giriş kapağını ④ bahçe üfleyicisinin alt kısmındaki açıklığa yerleştirin ve giriş kapağını ④ durduğu noktaya kadar saat yönünde döndürün (süngülü bağlantı).
2. Sabit sıkıştırma vidasını ⑤ sıkın.

Giriş kapağını ④ çıkarmak için sabit sıkıştırma vidasını ⑤ gevşetin, giriş kapağını ④ saat yönünün tersine doğru döndürün ve kapağı çıkarın.

Vakum kullanımı için montaj:

Vakum borusunun takılması [Şek. A3/A4]:

DİKKAT! Alt boru ⑥ üst boruya ⑥ sabitlenmiş durumda değilse vakumu ⑥ kullanmayın.

1. Alt borudaki ⑥ ve üst borudaki ⑥ dikeyleri birbirine hizalayın.
2. Borular ⑥/⑥ tamamen birleşene kadar birbirine doğru bastırın.

NOT: Bir emniyet anahtarı, vakum borularının ⑥ doğru takılmaması halinde ünitenin çalışmasını engeller.

3. Vakum borusunu ⑥ bahçe vakumunun alt kısmındaki açıklığa yerleştirin ve vakum borusunu ⑥ durduğu noktaya kadar saat yönünde döndürün (süngülü bağlantı).
4. Sabit sıkıştırma vidasını ⑤ sıkın.

Vakum borusunu ⑥ çıkarmak için sabit sıkıştırma vidasını ⑤ gevşetin, vakum borusunu ⑥ saat yönünün tersine çevirin ve boruyu çıkarın.

Toplama torbasının takılması [Şek. A5]:

NOT: Bir güvenlik düğmesi, dirsek borusunun ⑦ doğru takılmaması halinde cihazın çalışmasını önler.

1. Dirsek borusunun ⑦ üzerindeki yivleri üfleyici çıkışının ② üzerindeki yivlerle hizalayın.
2. Dirsek borusunu ⑦ yerine oturuncaya kadar üfleyici çıkışına ② doğru itin. Toplama torbası üfleyici çıkışına boru serbest bırakma düğmesi aracılığıyla ⑥ sabitlenir.
3. Toplama torbasını ⑨ vakum borusunun ⑥ üzerindeki iki halkaya ⑩ klipsleyin.

Toplama torbasını ⑨ çıkarmak için boru serbest bırakma düğmesine ⑥ basarken aynı zamanda dirsek borusunu ⑦ dışarı doğru çekin.

Omuz askısının takılması [Şek. A6]:

Cihazı vakumlama işlemi için kullanırken ekstra destek sağlaması amacıyla bir omuz askısı cihazla birlikte verilmektedir. Askıyı, cihazı çalıştırmadan önce takınız. Kancayı sabitleme ⑪ yerine geçiniz.

3. KULLANIM



UYARI! Pisliklerin uçuşmasını ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilecek pervaneye teması önlemek için boruları veya toplama torbasını takmadan cihazı kullanmayınız.

Taşların ya da pisliklerin körlüğe ya da ciddi yaralanmalara neden olabilecek şekilde gözünüze ve yüzünüze doğru üflenmesini veya sekmesini önlemek için, daima eldiven takınız ve göz koruması kullanınız.

Kablolar:

Sadece 1.00 mm² kesitli ve uzunluğumaksimum 40 metre olan kablo kullanınız.

Maksimum ölçü:

1.00 mm² kesitli kablo
ErgoJet 3000 (EJ3000): 3000 W
ErgoJet 2500 (EJ2500): 2500 W

Elektrik kablolarını ve uzatma kablolarını, onaylanmış yerel servis merkezlerinden temin edebilirsiniz. Sadece dış mekanda kullanım için özel olarak tasarlanmış uzatma kablolarını kullanınız.

Üniteyi bağlama [Şek. O1/O2]:

DİKKAT! Fişe zarar gelmesini önlemek için uzatma kablosunun kablo kilidine yerleştirilmesi gerekir.

1. İlk olarak uzatma kablosuyla bir halka yapın ⑫, halkayı kablo kilidine geçirin ⑬ ve uzatma kablosunu sıkıca çekin.
2. Ünitenin fişini uzatma kablosuna bağlayın.
3. Uzatma kablosunu 230 V bir elektrik prizine bağlayın.

Üniteyi çalıştırma [Şek. O3]:

Çalıştırma:

→ AÇIK/KAPALI anahtarını ⑭ **AÇIK** konuma getirin. Ünite çalışmaya başlar.

NOT: Sadece ErgoJet 3000 (EJ 3000) için: Motor hızı, değişken hız kontrolünü kullanmak suretiyle artırılabilir veya azaltılabilir.

UYARI! Cihaza zarar vermemek için, değişken hız kontrolünü ⑮ sadece üfleme modunda kullanınız. Değişken hız kontrolünü vakum modunda KULLANMAYINIZ. Vakum modunda kullanım esnasında düşük hız kademeleri, cihazda pislik birikmesine, motorun durmasına ve cihazın arızalanmasına neden olabilir.

Durdurma:

→ AÇIK/KAPALI anahtarını ⑭ **KAPALI** konuma getirin. Ünite çalışmayı durdurur.

Çalışma konumları:

Üfleme modu [Şek. O4]:

Cihazınızı bir üfleyici olarak, pislik veya çimen çırpılarını garaj yollarından, kaldırımlardan, avlulardan, vs. süpürmek için kullanabilir, ayrıca çimen çırpılarını, bitki saplarını veya yaprakları üfleyerek yığın halinde toplamak ya da köşelerdeki, birleşme yerlerindeki (derz) veya tuğlaların arasındaki pislikleri temizlemek için kullanabilirsiniz.

Sadece ErgoJet 3000 (EJ 3000) için:

Üfleme modunda kullanırken motor hızını artırmak veya azaltmak için değişken hız kontrolünü kullanınız.

Üfleyici borusunu yere ya da yanlara yönlendirerek hava akışını kontrol ediniz. Kaldırımlar, büyük taşlar, araçlar ve çitler gibi sert nesnelerden uzakta çalışınız. Köşeleri temizlerken işe tam köşeden başlayıp dışarıya doğru ilerleyiniz. Bu yöntem, yüzünüze doğru fırlayabilecek pisliklerin birikmesinin önlemeye yardımcı olur. Bitkilerin yakınında çalışırken dikkatli olunuz. Havanın güçlü hassas bitkilere zarar verebilir.

Vakum modu [Şek. O5]:

Cihazınızı, yapraklar, çimen, küçük dallar ve kağıt parçalarını toplamak amacıyla vakumlu temizleyici olarak kullanabilirsiniz.

Vakum amaçlı kullanırken en iyi sonuçları elde etmek için, cihazınızı yüksek hızda kullanınız.

Vakumlama sırasında malzemenin üzerinde yavaşça ileri-geri hareket ediniz. Cihazı pislik yığınının sokmayınız; aksi takdirde cihazda tıkanmalar meydana gelebilir.

En iyi sonucu elde etmek için, vakum borusunu yerden yaklaşık iki buçuk santimetre kadar yukarı tutunuz.



UYARI! Eğer cihaz tıkanır, durdurunuz ve uzatma kablosunu çıkarınız. Pervanenin dönmesi tamamen durana kadar bekleyiniz, daha sonra vakum borularını çıkarınız.

Dikkatli bir şekilde vakum menfezine erişerek tıkanmaya neden olan pisliği temizleyiniz.

Bu işlem, pervaneden kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltacaktır.

4. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma::

Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.

1. Cihazı durdurunuz ve elektrik bağlantısını kesiniz.
2. Cihazı kaldırmadan veya bir yere taşımadan önce motorun soğumasını bekleyiniz.
3. Cihazı, tüm korumaları yerinde olacak şekilde kaldırınız. cihazı, herhangi bir keskin nesne kaza sonucu yaralanmaya neden olmayacak şekilde yerleştiriniz.

Kışın Saklama:

Mevsim sonunda veya cihaz 30 gün ya da daha uzun bir süre kullanılmayacaksa, cihazı kaldırmak üzere hazırlayınız.

Eğer üfleyicinizi uzun süreliğine kaldırıyorsanız:

1. Cihazı durdurunuz ve elektrik bağlantısını kesiniz.
2. Uzun süreliğine kaldırmadan önce cihazın tamamını temizleyiniz.
3. Giriş kapağını açınız ve birikmiş olabilecek kir, çimen veya pislikleri temizleyiniz. Üfleyiciyi ve tüm boruları gözden geçirin. Kapağı kapatınız ve kilitlendiğinden emin olunuz.
4. Hava menfezlerini ve hava girişini yumuşak bir fırça kullanarak pisliklerden temizleyiniz. Su kullanmayınız.
5. Toz ve kir birikimini önlemek için, eğer mümkünse cihazınızı ve uzatma kablosunu, mümkünse iyi havalandırılan bir yerde ve kapalı halde saklayınız. Üzerini naylon ile örtmeyiniz. Naylon hava aldırılmaz ve yoğunlaşmaya neden olarak pas ve korozyona sebep olabilir.
6. Gevşek vidalar olup olmadığını anlamak için cihazın tamamını kontrol ediniz. Hasarlı, aşınmış ya da kırık parçaları değiştiriniz.
7. Daha kolay saklamak için, boruyu/boruları çıkarınız.

Tasfiye:

(RL2012/19/AB uyarınca)

Ürün normal ev çöpü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.



ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden tasfiye edin.

5. BAKIM



UYARI! Herhangi bir ayarlama işleminden, aksesuarları değişmeden veya bakım yapmadan önce cihazı durdurunuz ve uzatma kablosunu çıkarınız.

Bu tür koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli cihazın kazara çalışma riskini azaltır.

HER KULLANIMDAN ÖNCE

Gevşek bağlantı aksamaları veya parçaları olup olmadığını kontrol ediniz:

Cihazın güvenli çalışma durumunu muhafaza etmek için, tüm somunları, cıvataları ve vidaları iyi sıkılmış halde tutunuz. Tüm parçaların doğru bir şekilde takıldığından emin olunuz.

- Giriş Kapağı
- Üfleyici Borusu
- Vakum Boruları
- Toplama Torbası

Hasarlı ya da aşınmış parça olup olmadığını kontrol ediniz:

Hasarlı ya da aşınan parçaların değiştirilmesi için yetkili servisinizle görüşünüz.

- ON/OFF Düğmesi – Düğmeyi OFF konuma getirerek düğmenin düzgün çalıştığından emin olunuz. Motorun durduğundan emin olunuz; daha sonra motoru tekrar çalıştırınız ve çalışmaya devam ediniz.
- Giriş Kapağı – Eğer giriş kapağı doğru bir şekilde kapanmıyorsa veya herhangi bir şekilde hasar görürse cihazı kullanmayı bırakınız.

HER KULLANIMDAN SONRA

Cihazı ve etiketlerini kontrol edip temizleyiniz:



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Havalandırma boşluklarını hiçbir zaman bir metal nesne ile temizlemeyin.

- Her kullanımdan sonra, cihazın tamamını gözden geçirerek gevşek ya da hasarlı parça olup olmadığını kontrol ediniz. Nemli bir bezle cihazı temizleyiniz.
- Cihazı temiz ve kuru bir bezle siliniz.

Toplama torbasını temizleyiniz:

ÖNEMLİ!

TOPLAMA TORBASİ DOĞRU BİR ŞEKİLDE BOŞALTIMALIDIR.

- Toplama torbasının deforme olmasını ve hava akışının engellenmesini önlemek için, toplama torbasını uygun şekilde boşaltmalı ve muhafaza etmelisiniz.
- Toplama torbasını cihazdan çıkarınız ve her kullanımdan sonra boşaltınız. Torbayı, içindekilerin hepsini (çimen, yapraklar, vs.) boşaltmadan kaldırmayınız.
- Torbayı yılda bir kez yıkayınız. Torbayı üfleyiciden çıkarınız ve içini dışına çıkarınız. Torbayı bir su hortumu kullanarak yıkayınız. Torbayı bir yere asarak, tekrar kullanmadan önce iyice kurumasını sağlayınız.



UYARI! Eğer cihaz tıkanır, durdurunuz ve uzatma kablosunu çıkarınız. Pervanenin dönmesi tamamen durana kadar bekleyiniz, daha sonra vakum borularını çıkarınız. Dikkatli bir şekilde vakum menfezine erişerek tıkanmaya neden olan pisliliği temizleyiniz.

Bu işlem, pervaneden kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltacaktır.

Hava girişindeki bir nesnenin çıkarılması:

1. Vakum borularını çıkarınız.
2. Dikkatli bir şekilde vakum menfezine erişerek hava giriş kısmını temizleyiniz. Pervanede tüm pislikleri temizleyiniz.
3. Pervanede çatlak olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer çatlak veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız. Parçaların değiştirilmesini yetkili servisimize yaptırınız. Parçaları kendi başınıza değiştirmeyiniz.

6. HATA GİDERME



UYARI! Cihazın çalışmasını gerektirenler çözümler dışında aşağıda önerilen çözümlerin tümünde, herhangi bir işlem yapmadan önce daima cihazı durdurunuz ve uzatma kablosunu çıkarınız.

Döner bıçaklardan dolayı ciddi yaralanmaları önlemek için, motor durdurulmalı ve pervane bıçaklarının durması beklenmelidir.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Cihaz çalışmıyor	1. Düğme OFF (0) konumundadır.	1. Düğmeyi ON (I) konumuna getiriniz.
	2. Uzatma kablosu takılı değildir.	2. Uzatma kablosunu tekrar takınız.
	3. Devre kesici (akım anahtarı) tetiklenmiştir veya sigorta yanmıştır.	3. Devre kesiciyi veya sigortayı resetleyiniz.
	4. Üfleyici borusu, dirsek borusu ve/veya vakum borusu doğru takılmamıştır.	4. Boruların doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz.
	5. Toplama torbası dolmuştur.	5. Toplama torbasını boşaltınız.
	6. Mekanik arıza.	6. Yetkili servisinizle görüşünüz.
Cihaz anormal şekilde titriyor	1. Mekanik arıza.	1. Yetkili servisinizle görüşünüz.
Pervane serbest bir şekilde dönmüyor	1. Hava giriş kısmında pislik vardır.	1. Cihazı temizleyiniz. Varsa pislikleri temizleyiniz.
	2. Mekanik arıza.	2. Yetkili servisinizle görüşünüz.



BİLGİ: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

	Birim	Değer ErgoJet 3000 (EJ3000) (Ürün No. 9332)	Değer ErgoJet 2500 (EJ2500) (Ürün No. 9334)
Motor – güç tüketimi	W	Maks. 3000	Maks. 2500
Şebeke gerilimi	V	220 – 240	220 – 240
Şebeke frekansı	Hz	50	50
Vakum akışı	l/s	170	170

	Birim	Değer ErgoJet 3000 (EJ3000) (Ürün No. 9332)	Değer ErgoJet 2500 (EJ2500) (Ürün No. 9334)
Malç oranı		16:1	14:1
Üfleme hızı	km/h	Maks. 310	Maks. 310
Ağırlık Üfleleyici/vakum cihazı	kg	Maks. 4,8	Maks. 4,8
Pislik torbası kapasitesi	l	45	45
Ses basıncı seviyesi $L_{PA}^{1)}$ Güvensizlik k_{PA}	dB (A)	83 3,0	87 1,0
Ses gücü seviyesi $L_{WA}^{2)}$ Ölçülmüş / garanti edilmiş	dB (A)	99 / 102	102 / 103
El-kol titreşimi $a_{vhv}^{1)}$	m/s ²	< 3,92	< 2,7



BİLGİ: Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilirler. Bu değer tevhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir.

8. SERVİS/GARANTİ

Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Garanti:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz.

GARDENA Manufacturing GmbH, bu ürün için iki yıllık (satın alma tarihinden itibaren geçerlidir) garanti teklifinde bulunur. Bu garanti, malzeme veya üretim hataları olduğu kanıtlanabilecek tüm önemli ürün kusurlarını içerir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimi sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.
- Satın alan kişi veya üçüncü bir taraf, ürünü onarmayı denememiş olmalıdır.

Bu üretici garantisi, bayi/satıcıya karşı garanti haklarında bir değişikliğe neden olmaz.

Ürünle ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız lütfen Servis departmanımızla iletişime geçin veya arızalı ürünü, arızayı açıklayan bir özetle birlikte nakliye ücretlerini yeterli bir şekilde karşılayarak ve ilgili posta ücreti ve paketleme yönergelerini izleyerek GARDENA Manufacturing GmbH'ye gönderin. Garanti talebiyle birlikte satın alma belgesinin bir kopyası da gereklidir.

Aşınma parçaları:

Üfleleyici borusu ve vakum boruları aşınabilir parçalardır ve garanti kapsamına girmezler.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyása-kor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CS Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými pokynmi EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.
SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall giltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	HR Izjava o usklađenosti EZ Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaisesti luokiteltujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämmme.	RO Declarație de conformitate CE Subscria, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.
IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото допълнително подписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.
ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinutus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.
PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Paketus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
PL Deklaracja zgodności WE Nижє podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcz, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniecību, atbilst saskaitotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:			Bläser/Sauger Blower/vacuum Souffleur/aspirateur Bladblazer/bladzuiger Blås/sug Blåser/suger Puhallin/imuri Soffiatore/aspiratore Sopelador/aspirador Soprador/aspirador Dmuchawa/odkurzacz Levélűvő/szívó Fukar/vysavač Fukač/vysávač Φυσηκτήρας/αναρροφητήρας Puhallik/sesalnik Puhač/usisavač Refulator/aspirator Духалка/васууу Puhur/imur Pūstuvass/siurblys Pūtējs/putekļsūcējs			Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-100		
Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudniva: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Niveau de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku:			gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřená / zaručená namerane/zaručené			Επίπεδο θορύβου: Raven zvčne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :		
Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:			Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οψήρωσ CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:			9332 9334 99 dB(A)/102 dB(A) 102 dB(A)/103 dB(A)		
ErgoJet 3000 (EJ3000) ErgoJet 2500 (EJ2500)			9332 9334			2011		
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Önysic EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktivid:			EB direktyvos: EK direktivas:			Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm		
			Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V			Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliojasis atstovas Pilnvarotā persona		
						 Reinhard Pompe Vice President		

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9332-20.960.06/1117
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com